

Yael Zaliasnik
Santiago

OBRA TEATRAL "MALA ONDA" SE ESTRENA HOY EN LA SALA ANTONIO VARAS

Para entrar en "mala onda" se necesita poco. Problemas, soledad, cierta frustración. Algo que todos quienes fueron adolescentes alguna vez han sentido.

"Cuando uno tiene 15 años cree que el mundo le pertenece, que viene de visita, que ya lo aprendió todo. Y poco antes de los 20 te das cuenta que en realidad estabas tan desubicado, que esa sensación de ser el capatzen, el más guapo, no tenía nada que ver con nada y que a la gente que antes moría por ti, le das lo mismo, te empiezas a quedar solo y, más encicla, como eres chico e inmaduro todavía tienes la tendencia a hacerlo: el *hacerse* para que no se te note, para no sentirte humillado; es un estado átono. Es simple, yo creo, todos lo pasamos, lo vemos, lo vivenciamos, así de fácil es describirlo, pero cuando uno está dentro de la mala onda es terrible", explica Willy Semler, el director de *Mala onda*, que se estrena hoy en la sala Antonio Varas del Teatro Nacional.

Para entrar en *Mala onda* se requiere también de cierto lenguaje: "parar el dedo", "estar parquero", conocer a alguien *bomb*, a "perros", a *freshs*. En fin, un lenguaje que parece muy conocido por su autor. Es que Alberto Fuguet tenía precisamente la misma edad de Matías Vicuña en la época en que transcurrir la acción y también fue de viaje de estudios a Río de Janeiro. Y aunque no ocurre lo mismo en lo que respecta a Ale-

Alejandro Sieveking fue el encargado de convertir la novela de Fuguet en una obra de teatro y Willy Semler, de dirigirla. La idea partió de Sergio Aguirre, director del Teatro Nacional, gracias a lo cual se contó con el apoyo de esta entidad para realizar este joven y contemporáneo montaje.

jandro Sieveking, quien realizó la adaptación de la novela al teatro, éste respetó su esencia e incluso más.

—Como tengo tanta formación de cine y me gusta leer mucho sobre la vida de los escritores, desde muy chico que sé la historia de que una adaptación no es lo mismo que un libro. Antes que yo escribiera, sabía las reglas del juego. Siempre he sabido que aquí no se está haciendo *Mala onda*, sino que se está comprando, por así decirlo, una estructura. Entonces esto que es, otras personas puede sonar un poco raro a mí me parece sumamente normal y como hace que ser, incluso creo que la

obra se parece más a la novela de lo que yo esperaba—, asegura Fuguet.

—¿Qué diferencias tiene con la novela?

—Obviamente, tiene que ser distinta porque es otro medio, o sea acá no hay primera persona, pero si un actor que sale en escena. En el libro hay mucha música pero no se escucha, es muy distinto escucharla. Otro cambio es, por ejemplo, que en el libro, Matías Vicuña era algo así como un tipo sin mucha familia, con una familia disfuncional, su familia es la calle. Aquí es justamente lo contrario. Si bien la familia es más disfuncional que en el libro, se ha concentrado

harto el eje en torno a los Vicuña, para que se entienda por qué Matías hace todas esas cosas en la calle. Debido a que la calle no puede aparecer tanto en la obra por un problema físico, se ha concentrado mucho más en la familia. Siento que lo que más he aprendido de esto es que el libro me hubiera podido quedar mucho mejor si hubiera sido menos *aparte* y hubiera tenido más experiencia.

Diálogos teatrales

Semler, por su parte, explica que en la obra teatral "la historia se cuenta con la misma cronología

que en el libro, sólo que empieza después que la novela y termina antes, pero la historia es exactamente la misma, al igual que los diálogos, que son teatrales".

Y fueron precisamente los diálogos de Fuguet los que guiaron todo, sobre todo el equipo de trabajo. Motivados por ellos, Sieveking y Semler se reunieron hace un tiempo con Fuguet, "encontramos que ya había buenos diálogos y que el teatro se hace a partir de diálogos", dice el escritor. Así comenzó una amistad y aunque ellos llegaron a Fuguet por sus novelas, nunca se les ocurrió montarlas en teatro. La idea fue más bien de Sergio Aguirre, director del Teatro Nacional.

Aguirre citó cierto día a Fuguet a una reunión, en la cual le dijo que había leído *Mala onda* y le había gustado mucho. Tanto, que quería adaptarla al teatro. El escritor y periodista llamó a Semler y le contó sobre esta reunión. Semler lo



Parte del elenco de "Mala onda".

Cronología de una soledad juvenil [artículo] Yael Zaliasnik.

Libros y documentos

AUTORÍA

Zaliasnik, Yael

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cronología de una soledad juvenil [artículo] Yael Zaliasnik. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile